

Mouskouri - Album '81

»Meine Lieder sind mein Leben«

Die jährliche deutschsprachige Langspielplatte der Nana Mouskouri — ihre Schallplattenkäufer wissen, daß irgendwann im September mit ihr zu rechnen ist. Und auch diesmal läßt der griechische Gesangsstar, der als einziger Interpret von internationalem Rang regelmäßig den vielgeschmähten deutschen Schlager pflegt, seine Verehrer nicht im Stich. Im Juli war sie in Paris und Hamburg (hier zur deutschsprachigen Synchronisation) im Studio. Jetzt ist das Album, rechtzeitig auch zur Tournee, auf dem Markt. Titel

»MEINE LIEDER SIND MEIN LEBEN«

Ein programmatisches Motto. In den Texten der neuen, sorgfältig ausgewählten Songs, spiegelt sich in der Tat das Leben, natürlich nicht unbedingt auf die Interpretin bezogen. Die Skala reicht vom fröhlichen »Tanze, Tanze« (basierend auf einem mexikanischen Traditional textete Miriam Frances), über die an neapolitanische Klänge erinnernde Straßensänger-Ballade »Domenico« (von deutschen Autoren Kawohl/Hofer) über die bisweilen fast emanzipatorische Töne anschlagenden Lieder »Liebe lebt . . .« und »Du bist der starke Mann« bis zur hochpoetisch-philosophischen Ballade »Jedes Körnchen Sand«, dem zweifellos künstlerischen Höhepunkt des Albums. Kein Geringerer als Bob Dylan nämlich schrieb speziell für Nana Mouskouri diesen Song, für den Michael Kunze eine kongeniale Textübertragung fand. John Denver und Tom Paxton sind weitere internationale Autoren des Programms.

Und auch wenn es für manche zunächst verwirrend erscheinen mag: Nahtlos fügt sich in dies Konzept der griechische Titel »Droom, Droom« ein (das ist Tradition auf deutschen Mouskouri-LPs). Mehr noch: »Der Stimme«, die ein Faible für romantisch-sehnsüchtige Lieder (fast Volkslieder) von Robert Stolz hat, gelingt in diesem Rahmen selbst die Einpassung von »Vor meinem Vaterhaus steht eine Linde«. Gewagt — kein Zweifel. Aber Nana gestaltet auch diesen gemütvollen Evergreen geschmacklich einwandfrei. Mit eigenwilligen, aber nie künstlich wirkenden Phrasierungen.

Nana Mouskouri singt für ihr Publikum und sich selbst. Sie fühlt sich dem künstlerischen Anspruch ebenso verpflichtet wie Ihrer selbstgestellten Aufgabe, mit schönen Liedern einem breiten Publikum Freude zu machen. »Meine Lieder sind mein Leben« ist eine ehrliche Platte.



Nana Mouskouri

Sechs Wochen Tournee

Nana Mouskouri wieder auf Deutschland-Tournee. Am 1. Oktober ist das Premieren-Konzert in Nürnberg Auftakt zu einer sechswöchigen Gastspiel-Reise, die »Die Stimme« kreuz und quer durch Deutschland (mit Abstechern nach Österreich und in die Schweiz) führen wird. „Ungefähr 2 Jahre Pause will ich aber haben“, das sagt Nana Mouskouri jedesmal am Ende einer Tournee zu ihrem Veranstalter Fritz Rau, dem sie nun schon viele Jahre die Treue hält. Und für Rau wiederum sind die Mouskouri-Tourneen zur Tradition geworden. Als kluger, vor allem auch an die kontinuierliche Karriere seiner Künstler denkender Promoter, unterstützt er daher diese vernünftige Einstellung des griechischen Gesangstars. Ergebnis: Die Berühmtheit und Beliebtheit der Mouskouri hat sich im Laufe der letzten 20 Jahre stetig gesteigert. Für die jetzige Tournee gingen die ersten und die besten Karten überall weg, ohne daß ein Plakat oder eine Anzeige darauf hingewiesen hätte. Das war Mundpropaganda unter den Verehrern der Künstlerin.

Die Länge der Tournee (bis 21. November) und die Anzahl der Konzerte sind für Nana Mouskouri neue Rekordmarken bezüglich ihrer deutschen Aktivitäten. Denn sie hat in diesem Jahr bereits 4 Wochen USA »From coast to coast«, 6 Wochen Kanada und 4 Wochen England hinter sich. Für Deutschland baut sie ihr ohnehin ziemlich neues Programm überdies stark um. Wie es von ihrem Publikum erwartet wird, muß sie einen Teil ihrer großen deutschen Hits vortragen. Außerdem hat sie selbst den Ehrgeiz, immer wieder mit neuen Songs zu kommen. Nachdem sie Mitte Juni aus Kanada zurück war und ihren gefeierten Auftritt als Stargast in Harald Juhnkes »Musik ist Trumpf« hinter sich hatte, ging sie für 6 Wochen ins Schallplattenstudio, um die neuen LPs für ihre diversen »Märkte« aufzunehmen. Darunter natürlich auch das alljährliche neue deutschsprachige Album, das unmittelbar zur Tournee erscheint. Es trägt den Titel, der nicht nur als Leitmotiv über der Tournee, sondern auch über ihrer Karriere steht: »MEINE LIEDER SIND MEIN LEBEN«.

Nana Mouskouri wieder auf Tournee. Ein großes Ereignis dieser Konzertsaison.



NANA MOUSKOURI

Sie wurde in Athen geboren, ging dort zur Schule, studierte Musik auf dem Konservatorium. Sie begann mit der Klassik, wechselte zu Folklore und Jazz, siegte auf einigen mediterranen Chanson-Festivals. Von Paris aus startete sie ihre Schallplatten-Karriere, deren erster Höhepunkt sich in Deutschland ereignete: Eine Goldene für »Weiße Rosen aus Athen«. Mit diesem Titel nun stellt sich das Bild ein: Eine schlichte, schwarzgeränderte Brille umrahmt zwei dunkle Augen in einem freundlich, ebenmäßigen Gesicht, von glatten, mitttelgescheitelten Haaren eingefasst. Und das Bild wiederum signalisiert als akustische Erinnerung: Eine klassisch schöne Stimme, unverwechselbar mit einem Hauch von Herbheit wie mit einer kostbaren Glasur überzogen. Die Identifizierung ist keine Frage, sondern ein einzig logischer Schluß: Nana Mouskouri.

Einer sachlichen Biographie dieser Nana Mouskouri ist nach »Weiße Rosen aus Athen« kaum mehr viel hinzuzufügen. Eigentlich zumindest. Denn auch wenn die von diesem Lied geprägte Stunde Null einer Weltkarriere mittlerweile mehr als 20 Jahre zurückliegt — die typische »Lifestory«, wie das Showgeschäft sie einem Star auf den Leib schneidert, hat sich in der Zwischenzeit für diese Sängerin weder ereignet, noch erfinden lassen. Sie war Sängerin; sie ist Sängerin; sie wird Sängerin bleiben. So jedenfalls würde sie selbst es beschreiben.

Aber natürlich ist das lapidare »Ich singe« keine Biographie. Es lassen sich Stationen aufzählen — und hunderte von Titeln, die die aparte Künstlerin im Laufe einer gradlinigen Karriere auf der Bühne und im Fernsehen, in Schallplatten-Studios vor allem, gesungen hat. Ihre Repertoire-Palette dürfte farbenreicher sein, als die jeder vergleichbaren Künstlerin. Ob Jazz, Volks- oder Kinderlieder, Nana Mouskouri kann das nicht nur rein gesanglich im artistischen Sinne, sie gibt jeder Note und jedem Ton auch seine interpretatorische Individualität. Ganz zu schweigen von dem breiten Spektrum großer internationaler Popsongs wie den mitunter lediglich auf den jeweiligen »Märkten« interessanten Tagesschlagern nationaler Provenienz. Da gibt es den gern und häufig zitierten Satz »Ihre Stimme adelt auch die simpelste Schnulze«. Die Mouskouri steht zu dieser Aussage und nimmt sie als Kompliment.

Was die »Stationen« betrifft, die die Karriere markieren, so nennt sie selbst aus den ersten Jahren die Tournee-Tätigkeit mit Harry Belafonte in den USA, dann die erste Saison im legendären Pariser »Olympia« vor mehr als 20 Jahren und die jeweils ersten Konzerte in den »klassischen« Sälen, Halls und Häusern dieser Welt. Carnegie, Royal Albert, Concertgebouw, Hollywood Bowl und wie sie alle heißen. Will sagen: Ihre Karriere sind im eigentlichen Sinne Konzert-Tourneen, die sie mittlerweile durch die ganze Welt geführt haben. Und natürlich Schallplatten-Erfolge künstlerischer wie kommerzieller Natur. Dokumentiert in zahlreichen »Awards« (Auszeichnungen für künstlerische Qualität) und mehr als hundert Goldenen Schallplatten, die den kommerziellen Erfolg versinnbildlichen.



Eine besondere Beziehung verbindet Nana Mouskouri mit Deutschland; offenbar eine Sympathie auf Gegenseitigkeit. Mag sein, daß ihr erster ganz großer Erfolg eben hierzulande sich ereignete; mag sein, daß das deutsche Publikum offenbar eine besondere Vorliebe für griechische Sänger hat. Wie auch immer: gemessen daran, daß ein Gesangs- und Showstar mit englischem und französischem Repertoire ein unvergleichlich größeres Publikum erreicht, ist der deutschsprachige Raum für Nana Mouskouri der relativ erfolgreichste. Das äußert sich in der regelmäßigen Veröffentlichung deutschsprachiger Langspielplatten und Singles mit hohen Verkaufszahlen, sowie in einer gleichfalls regelmäßigen Tournee-Tätigkeit. Nana Mouskouri ist der einzige internationale Weltstar, der ungeachtet dieser internationalen Verpflichtungen und Erfolge in solcher Konsequenz dem deutschen Publikum treu bleibt. Und sie kokettiert nicht, wenn sie bekennt, in deutscher Sprache am liebsten zu singen und sich selbst zu hören.

Ansonsten – und um das Biographische zu komplettieren: Nana Mouskouri ist seit einigen Jahren geschieden und hat zwei Kinder (Nicolas, geboren 1968, sowie Helen, Jahrgang 1969), um die sie sich »mediterränmütterlich« kümmert. Sie lebt in Genf.

8/81



DISCOGRAPHIE

LPs

GRIECHISCHE GITARREN MIT NANA MOUSKOURI

Titel: Kathé trello pedi (Der kleine Narr) / Manoula mou (Armes geliebtes Mütterlein) / Hartino to fegaraki (Der Mond aus Papier) / Pisso ap'tis triantafilies (Hinter dem Rosenstrauch) To fegari ine kokkino (Der rosarote Mond) / Issoun Kalos (Du warst lieb und zärtlich) / Kapou iparhi i agapi mou (Es gibt auf der Welt einen Menschen, der mich lieben wird) / Ta pedia ton pirea (Ein Schiff wird kommen)
Bestellnummer: Philips 5843 552
Veröffentlicht: Mitte 68

LIEDER MEINER HEIMAT

Titel: Introduction / Den itan nissi / I ballada tou stratioti / Milisse mou / Aspri mera / To kouki / I hartaeti / Tora pou pas stin xenitia / Kaissariani / Den itan nissi
Bestellnummer: Fontana 6312 027
Veröffentlicht: 28. 6. 71

NANA MOUSKOURI INTERNATIONAL

Titel: The 59th Street Bridge Song (Feeling Groovy) / Dans le soleil et dans le vent / Bridge Over Troubled Water / L'enfant au tambour (The Little Drummer Boy) / Enas mithos / Zeig mir den Weg (Turn On The Sun) / Try To Remember / Over And Over / Cucurucucu paloma / Odos oniron / Mama (Mama) / Day Is Done (Mon enfant)
Bestellnummer: Fontana 6312 019
Veröffentlicht: 28. 6. 71

NANA MOUSKOURI IN CONCERT

Titel: Introduction / Den itan nissi / Outward Bound / Erini / Prelude / A Place In My Heart / Odos Oniron / Attic Toys / Turn On The Sun / Dans le soleil et dans le vent / Nickel Song / Try To Remember / Kathé trello pedi / Enas mithos / Deep And Silent Sea / White Rose Of Athens / Open Your Eyes / Lavrion / Paper Kites / Never On Sunday / Scarborough Fair / Canticle / Four And Twenty Hours / Plaisir d'amour / Bridge Over Troubled Water / Amazing Graze / Den itan nissi
Bestellnummer: Fontana 6651 003
Veröffentlicht: 2. 10. 72

THE MOST BEAUTIFUL SONGS

Titel: Puisque tu m'aimes / Imagine / To fegari ine kokkino / Plaisir d'amour / The Lily Of The West / La dernière rose d'été / Vole vole farandole / Vrexi stin ftoxo gitonia / Aranjuez-Melodie / Le roi a fait battre tambour / Milisse mou / Guantanamera / Lavrion / La colombe / Morning Has Broken / Ruby, garde ton coeur ici / And I Love You So / Adieu Angelina / Let It Be / Marie se marie / Scarborough Fair / Canticle / I ballada tou stratioti / Open The Door / Aux marches du palais
Bestellnummer: Fontana 6620 102
Veröffentlicht: 19. 9. 74

NANA MOUSKOURI SINGT INTERNATIONALE WEIHNACHTSLIEDER

Titel: Ave Maria (Gounod) / Go Tell It On The Mountain / Petit Papa Noël / Stille Nacht, heilige Nacht / God Rest Ye / Little Drummer Boy / Deck The Hall With Boughs Of Holly / Minuit Chrétiens / Old Toy Trains / Christos Genate / O Tannenbaum / Ave Maria (Schubert)
Bestellnummer: Fontana 6325 330
Veröffentlicht: 26. 9. 74

SIEBEN SCHWARZE ROSEN

Titel: Lieder, die man nie vergißt / Der Wind in den Haaren / Adios / Engel oder Teufel / Komm, komm, sag uns deinen Traum / Es ist lang her / Schön ist der Morgen / Träume sind Sterne / Und außerdem und überhaupt / Schlaf ein / Angelina / Ave Maria / Santa Maria
Bestellnummer: Philips 6325 199
Veröffentlicht: 25. 2. 75

DIE WELT IST VOLL LICHT

Titel: Wenn ich glaube, du liebst mich nicht mehr / Heimliche Liebe / Ich tu's für dich / In dieser Nacht / So wie die Mühlen im Winde sich drehn / Schau mich bitte nicht so an / Die Welt ist voll Licht / Wenn du auch gehst / Auf der Heide blühen die letzten Rosen / Das Meer erzählt so viel von dir / Wenn die Glocken hell erklingen (Kindertage) / Hartino to fegaraki
Bestellnummer: Philips 9120 086
Veröffentlicht: 17. 2. 76



NANA MOUSKOURI SINGT DIE SCHÖNSTEN DEUTSCHEN WEIHNACHTSLIEDER

Titel: O Tannenbaum / Ich steh' an deiner Krippe hier / Still, still, still / O freudenreicher Tag / Schlaf wohl, du Himmelsknabe du / Leise rieselt der Schnee / Es ist ein Ros entsprungen / Joseph, lieber Joseph mein / Stille Nacht, heilige Nacht / Süßer die Glocken nie klingen / O du fröhliche
Bestellnummer: Philips 9120 121
Veröffentlicht: 1. 9. 76

STAR FÜR MILLIONEN

Titel: Heimliche Liebe / Die alte Mühle und der Wind / To fegari ine kokkino / Blumen der Liebe / Put Your Hand In The Hand / Aranjuez-Melodie / Wenn du auch gehst / Es ist lang her / Cucurucutu paloma / Weiße Rosen aus Athen / Plaisir d'amour / Adios
Bestellnummer: Philips 9120 110
Veröffentlicht: 25. 1. 77

GLÜCK IST WIE EIN SCHMETTERLING

Titel: Glück ist wie ein Schmetterling / Meine Liebe – deine Liebe / Guten Morgen, Sonnenschein / Das Schloß am Meer / Ich ließ dich gehen / Danke dafür / Sag du bist da / Sing ein Lied / Der Lindenbaum / Dir kann man einfach nicht böse sein / Der Sommer für uns zwei / Ein Schiff wird kommen
Bestellnummer: Philips 9120 240
Veröffentlicht: 22. 9. 77

LIEDER, DIE DIE LIEBE SCHREIBT

Titel: Lieder, die die Liebe schreibt / Hinter einem Lächeln / Die kleinen Sünder / Wer hat das gewollt / Sag mir, wo die Blumen sind / Über Nacht / Für wen blühen die Rosen / Ich will heim zu dir, Blue Bayou / Muss i denn / Träume sind die Freunde der Nacht / Dieser Morgen mit dir / Vale ton ilio synoro
Bestellnummer: Philips 9129 001
Veröffentlicht: 24. 10. 78

KINDERLIEDER

Titel: Brüderlein, komm tanz mit mir / Es klappert die Mühle / Guter Mond, du gehst so stille / Zwischen Berg und tiefem Tal / Kommt ein Vogel geflogen / Komm, lieber Mai / Weißt du, wieviel Sternlein stehen / Summ, summ, summ / Alle Vögel sind schon da / Fuchs, du hast die Gans gestohlen / Schlafe, mein Prinzchen
Bestellnummer: Philips 9129 003
Veröffentlicht: 28. 8. 79

SING' DEIN LIED

Titel: Du und er / Rot ist der Wein / Gedanken lesen / Liebe und Tränen / Der erste Traum bleibt immer wach / Für einen Cent / Sing' dein Lied / Weil der Sommer ein Winter war / Ich kann nicht vergessen / Der kleine Vogel Hoffnung / Heimweh ist ein Traum ohne Ende / Leise flehen meine Lieder
Bestellnummer: 9129 006
Veröffentlicht: 30. 10. 79

Meine Lieder sind mein Leben

Titel: Domenico / Wie ein Roman / Träume, die den Tag erleben / Du bist der starke Mann / Sag mir, was du geträumt hast / Übers Meer / Liebe lebt . . . / Tanze, tanze / Jedes Körnchen Sand / Droom, Droom / Vor meinem Vaterhaus steht eine Linde / Meine Welt wird schön durch deine Liebe
Bestellnummer: Philips 6399 277
Veröffentlicht: 15. 9. 81

DISCOGRAPHIE

Singles

Schiffe, die sich nachts begegnen / Darum bin ich noch bei dir
Bestellnummer: Philips 6198 404
Veröffentlicht: 1. 7. 80

La Provence (du blühendes Land) / Des einen Freud ist des andern Leid
Bestellnummer: Philips 6198 426
Veröffentlicht: 3. 2. 81

